

Koedo Kawagoe News

December
2017

Kawagoe City, International Relations Division

5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601

Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

Look out for water pipe freezing and leakage

Kyusui-sabisu ka (Water Supply Service Division) Tel. 049-223-3071 Fax 049-223-0208

Prepare your water pipes for the coming winter

Now that it is getting colder and colder, your water pipes can become frozen and then burst open once the temperature drops below 0°C. Take special precautions to protect your water pipes against the cold in the following places, where they get easily frozen.

- In the shade facing north
- In the outdoors open to the strong wind
- Above the earth's surface
- * Turn off stopcocks of unoccupied houses.

さむ いえ そと すいどうかん
寒くなると、家の外にある水道管が
こお こわ
凍ったり、壊れたりすることがあります。

How to keep them from freezing up	In case they are frozen	In case they burst open
Wrap up outdoor taps, water pipes exposed to the air, and pipes of water heaters with towels or blankets. Wrap them with plastic tape on top to prevent them from getting wet.	Cover the frozen pipes and unfreeze them by pouring lukewarm water on them slowly. Remember that hot water can burst them open.	Take emergency measures: Turn off the stopcocks in the water meter box, and wrap the damaged spots with cloth or wind tape around them.

Prevent water leakage

Water leaks may start in a small amount, but as days go by the leak will get worse and worse. Our water is lost, and the water fee is on us, users. The sooner you find the leak and stop it, the better.

* Please contact waterworks constructors designated by the city when you need repair work or if your water pipes burst open (You can get information on the city website).

School expense subsidies for new first graders

Kyouiku-zaimu ka (Facility and Financial Affairs Division) Tel: 049-224-6083 Fax: 049-224-5086

School expense subsidies are available for families who have financial difficulties sending their children to public elementary schools or junior high schools.

For families with children who will enter an elementary school in Heisei 30, acceptance of applications starts on Friday, December 1st. For the details, please read the "Notice of school expense subsidy" which was handed out at the school entry medical examination.

Welfare recipients do not need to apply for the subsidy.

Recipients: You must be a legal guardian of a child who is going to enter a public elementary school in Heisei 30 and meet either of the following requirements:

- 1: the total income of your household is under the standard
- 2: a recipient of a childcare allowance

Application period: Friday, December 1st ~Wednesday, January 31st of next year

らいねん こ しょうがっこう
来年から子どもが小学校
かよ しゅうにゅう すく
に通うのに、収入が少な
こま ひと
くて困っている人は、
しゅうがくえんじょ もう こ
「就学援助」の申し込みを
かね
すれば、お金がもらえます。

The way to apply: Submit an application with the necessary documents attached to the Kyouiku-zaimu ka or the school which your child is going to enter (in person, not by mail)

* If your older children currently depend on the subsidy, you do not need to apply.

* If you would like to continue to receive the subsidy after July next year or the subsidy for another child, you must apply again separately.

* If you submit your application after the application period, the amount and contents of the subsidy will change based on when you submit.

The Vicinity of Shingashi Station Has Been Renewed

Shingashi-eki Shuhen Chiku Seibi Jimusho (Shingashi Station Vicinity Development Office)

Tel: 049-244-5588 Fax: 049-247-6448

Station Vicinity Reborn

Passage for passing freely and station building on bridge

A passage where people can pass freely connecting the eastern and western station squares with the station building via bridge (with ticket vending machines and ticket gates installed) has been newly built. Equipped with an elevator, ascending escalator, multi-functional toilet, etc., the station facilities have become more accessible for those with handicaps or disabilities.

しんがしえき つうろ たてもの
 新河岸駅の通路や建物が
 あたら べんり
 新しくなって、より便利
 になりました。

Moreover, paying homage to the historical background of the district, a vertical grid of wood grain tone that is suggestive of the image of a shipping agent has been adopted. As a facility to serve as the central hub for the area, it was designed so that comfort can be felt even in the new design.

Eastern And Western Station Squares

Station squares have been established on the eastern and western sides of the railroad, with a passage connecting them. Pedestrians can freely use this passage. Bus stops and taxi stands are in place, with the squares intended to be the base of transportation. Also, an extension of the Kawagoe Shuttle (bus) line into the squares is scheduled to start from April next year.

By the loading zone set up for passengers with special needs (for exclusive use by wheelchair users and elderly people), the square has become a convenient environment to welcome and send off everyone. In addition, shelters (sheds) that protect users from the rain have been installed in the loading zones for passengers with special needs, etc.

The parking lot for pick-up is free for 30 minutes from the start of parking. After that, it can be used at 200 yen for every 30 minutes.

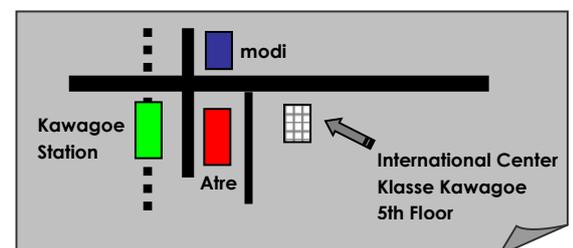
International Center Information

Closed: Tuesdays and New Year Holidays (Dec. 29th to Jan. 3rd)

23-10 Sugawara-cho

Tel: 049-228-7723 (Only in Japanese Language)

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Tel: 049-224-5506



Consultation Services For Foreign Citizens

If you need an interpreter, please let Kokusai Bunka Koryu-ka know in advance.

- ▶ General (Japanese and Chinese): Monday December 25th, January 8th and 22nd, 1:00 - 6:00 pm
- ▶ General (Japanese and Portuguese): Friday January 5th, 19th and February 2nd, 1:00 - 6:00 pm
- ▶ Legal Affairs (Japanese) **Reservation available**: Friday December 22nd and January 26th, 3:00 - 5:00 pm
- ▶ Visa status (Japanese): Saturday December 23rd and January 27th, 1:00 - 6:00 pm

Koedo Kawagoe News (English Version of excerpts from KOHO KAWAGOE)

Translated by K.K.N. volunteers: Kan Ishijima, Yoko Komine, Anii Fujimoto and Kawagoe AETs